ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 10 novembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution du règlement (C.E.E.) n°459/68 du Conseil des Communautés européennes, du 5 avril 1968, relatif à la défense contre les pratiques de dumping, primes ou subventions de la part de pays non membres de la Communauté économique européenne", a donné le 24 novembre 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e november 1969 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de uitvoering van de verordening (EEG) nr. 459/68 van de Raad van de Europese Gemeenschappen, van 5 april 1968, betreffende de beschermende maatregelen tegen de toepassing van dumping en de toekenning van premies of subsidies door landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap", heeft de 24e november 1969 het volgend advies gegeven :

A l'alinéa 4 du préambule, la mention de plusieurs articles du règlement 459/68 doit être omise, l'arrêté royal en projet étant appelé à exécuter l'ensemble du règlement.

*

* *

Il serait souhaitable, pour éviter dans l'intitulé néerlandais la répétition des mêmes prépositions, de remplacer les mots "koninklijk besluit betreffende de uitvoering" par les mots "koninklijk besluit houdende uitvoering".

In het vierde lid van de aanhef moet de vermelding van verscheidene artikelen van verordening 459/68 vervallen vermits het ontwerp-koninklijk besluit de verordening in haar geheel bedoelt uit te voeren.

*
* *

Om te voorkomen dat in het Nederlandse opschrift tweemaal hetzelfde voorzetsel wordt gebruikt, ware het wenselijk de woorden "koninklijk besluit betreffende de uitvoering" te vervangen door de woorden "koninklijk besluit houdende uitvoering".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER, M. VERSCHELDEN,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.